

Instrukcja obsługi

Kamera 1/3" z funkcją dzień/noc
VKC-1392, VKC-1392/12-24



Wskazówki dot. bezpieczeństwa

- Przed podłączeniem i uruchomieniem systemu należy zapoznać się ze wskazówkami dot. bezpieczeństwa oraz instrukcją obsługi.
- Instrukcję obsługi starannie przechowywać w celu jej późniejszego wykorzystania.
- Chronić kamery przed wodą i wilgocią; woda może trwale uszkodzić urządzenie. W przypadku zawilgocenia nigdy nie włączać kamer, lecz oddać je do sprawdzenia w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Systemu nie należy nigdy używać, gdy przekroczone są wartości podane w danych technicznych – może to spowodować zniszczenie kamery.
- Użytkować kamerę wyłącznie w zakresie temperatur od -10 °C do +50 °C i przy wilgotności powietrza do maks. 90%.
- Aby odłączyć system od zasilania, wyciągnąć przewód, trzymając za wtyk. Nigdy nie ciągnąć bezpośrednio za przewód.
- Starannie układać przewody i upewnić się, że nie są one narażone na obciążenia mechaniczne, nie są złamane lub uszkodzone i są zabezpieczone przed wilgocią.
- Urządzenie może otwierać tylko wykwalifikowany personel serwisu. Ingerencja osób postronnych powoduje wygaśnięcie gwarancji.
- Nigdy nie kierować kamery z otwartą przysłoną w kierunku słońca (możliwe uszkodzenie czujnika).
- Montaż, konserwację i naprawy może przeprowadzać wyłącznie autoryzowany personel.
Przed otwarciem obudowy odłączyć urządzenie od zasilania.
- Osoba zakładająca system jest odpowiedzialna za utrzymanie stopnia ochrony zgodnie z danymi technicznymi, np. poprzez uszczelnienie silikonem wyjścia przewodu.
- W przypadku zakłóceń w funkcjonowaniu skontaktować się z dostawcą.
- Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne i akcesoria firmy Videor E. Hartig GmbH.
- Kamery posiadają automatyczną regulację wzmocnienia AGC, która zwiększa światłoczułość przy ciemniejszych kadrach.
Obraz może być w takim przypadku ziarnisty, co nie jest jednak błędem.
- Przy rejestrowaniu bardzo jasnych obiektów (np. lamp) na obrazie monitora mogą być widoczne pionowe pasy (smear effect) lub krawędzie mogą być nieostre (blooming).
Dzieje się tak zwłaszcza w automatycznym trybie migawki (ESC). Jest to cecha przetwornika obrazu CCD, a nie błąd techniczny.

- Włożyć do obudowy kamery woreczek silikażelu (dołączony), aby zapobiec wytwarzaniu się wilgoci (na skutek różnicy temperatur w obudowie i na zewnątrz).
- Do czyszczenia obudowy stosować wyłącznie łagodny środek czyszczący. Nigdy nie stosować rozcieńczalników lub benzyny, gdyż mogą one spowodować trwałe uszkodzenie powierzchni.
- **Przy montażu zwracać uwagę, aby uszczelki były prawidłowo założone i nie przesunęły się podczas wykonywania prac.**
Uszkodzonych uszczelek nie montować ponownie.

WSKAZÓWKA:

Jest to urządzenie klasy A. Urządzenie to może powodować zakłócenia działania w obszarze mieszkalnym; w takim wypadku można zażądać od jego użytkownika podjęcia odpowiednich działań zaradczych oraz poniesienia ich kosztów.

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

Montaż kamery musi być przeprowadzony przez wykwalifikowanych pracowników serwisu, zgodnie z przepisami lokalnymi i krajowymi dotyczącymi elektryczności i urządzeń mechanicznych.

Ostrożnie wyjmij kamerę kolorową i jej akcesoria z kartonu i sprawdź, czy nie uległy uszkodzeniu podczas transportu.

Zawartość opakowania obejmuje:

1. Kamerę kolorową CCD
2. Złącze Mini-DIN (dla obiektywu prądu stałego lub wideo z automatyczną przysłoną)
3. Pierścień adaptera CS do montażu obiektywów typu „C”
4. Ten podręcznik

SPIS TREŚCI

WSTĘP.....	1
KAMERA - PRZEGLĄD.....	2
STRUKTURA OSD MENU.....	3
LENS (Obiektyw)	5
DANE TECHNICZNE (Effio E).....	12

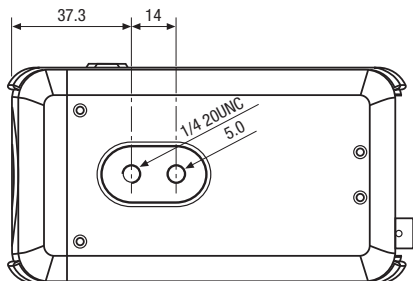
WSTĘP

Kamera zapewnia wysokiej jakości obraz dzięki matrycy CCD SONY 1/3" i procesorom sygnału cyfrowego LSI.

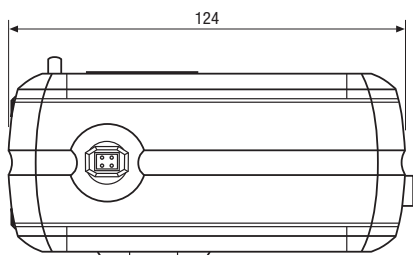
Opis ogólny:

- 1/3" Super HAD II CCD Effio E
- Wybór kolor/czb
- Czulość 0.01 luksa przy F1.2 (kolor)
- Cyfrowa redukcja szumów (DNR)
- Funkcja WDR
- Regulowana funkcja AGC
- Możliwość ustawienia szybkiej elektronicznej migawki (ESC/MES)
- Regulowana funkcja BLC
- Automatyczny balans bieli (AWB)
- Strefy prywatności
- Funkcja mirror
- Detekcja ruchu
- Wszechstronne reguły analityki obrazu
- Napięcie zasilania: 230VAC (VKC-1392)
- Napięcie zasilania: 12VDC lub 24VAC (VKC-1392/12-24)
- Gwint CS

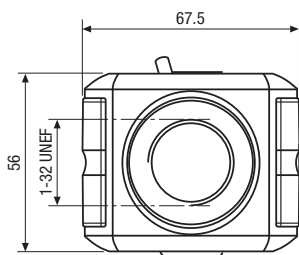
KAMERA — PRZEGLĄD



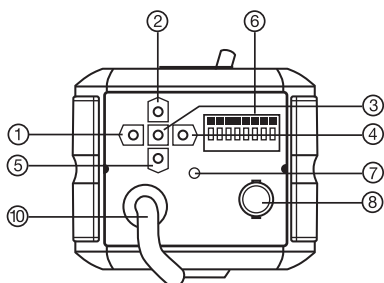
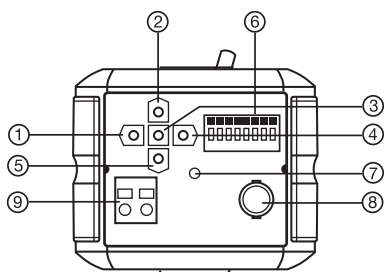
WIDOK Z GÓRY



WIDOK Z BOKU



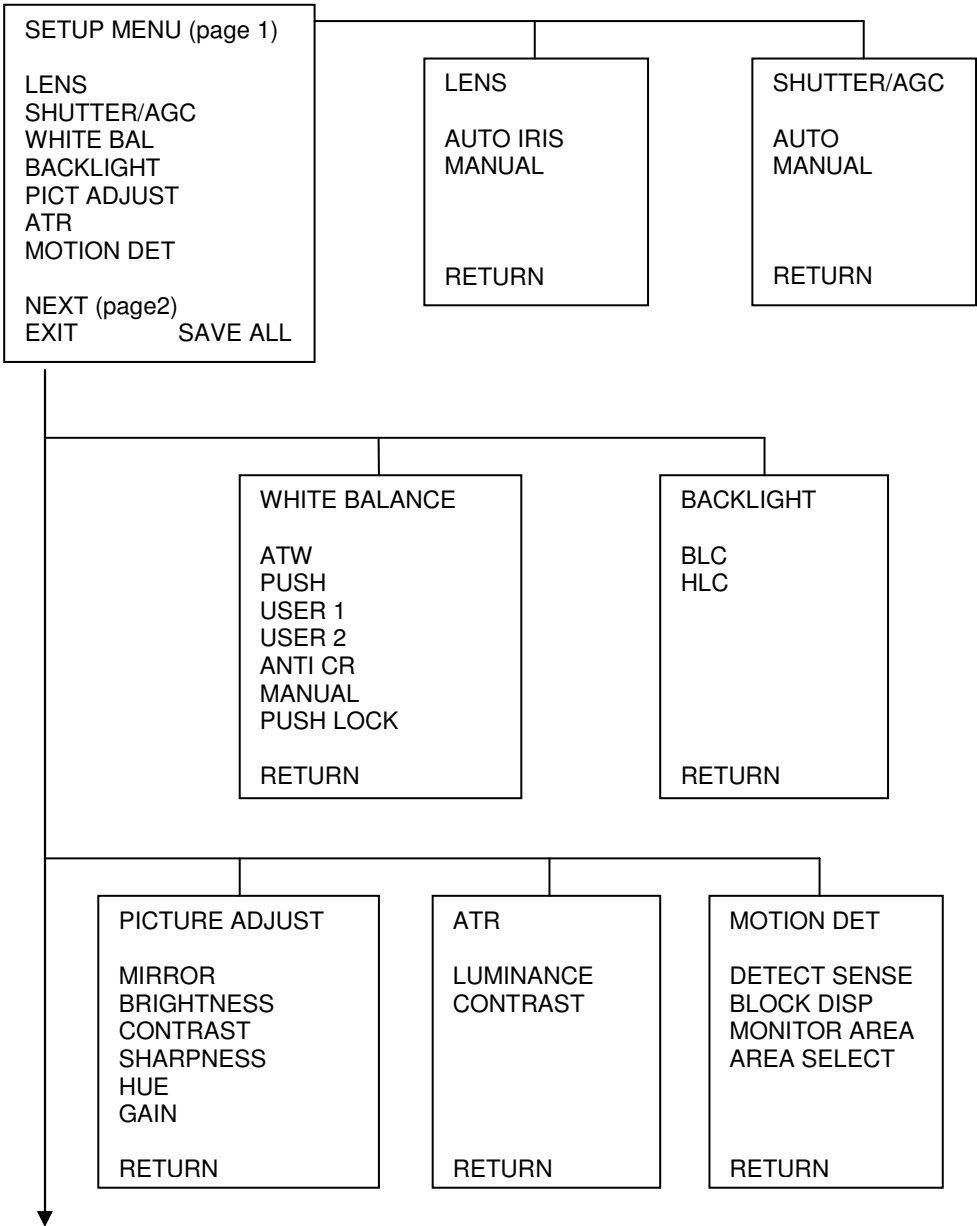
WIDOK Z PRZODU

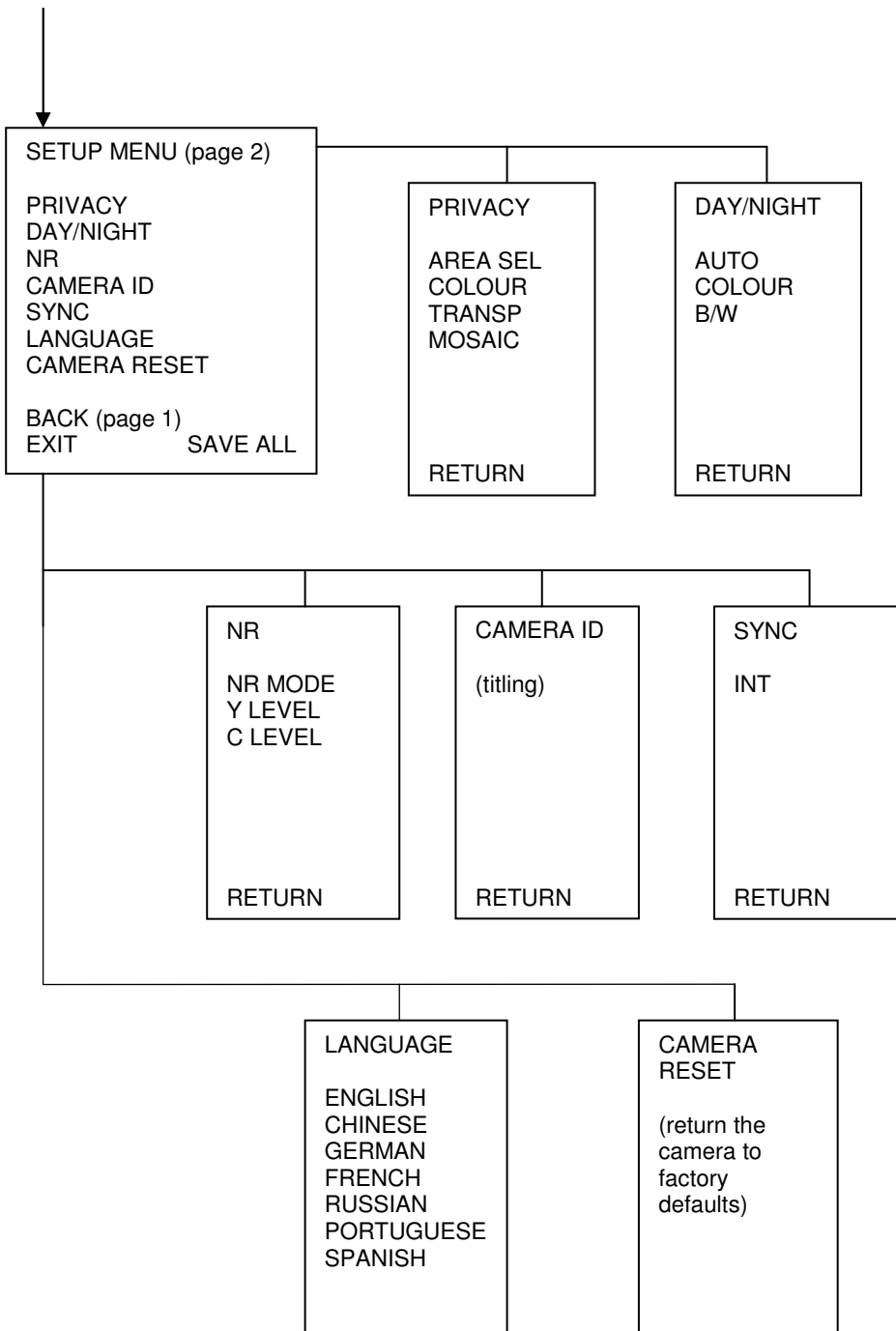


WIDOK Z TYŁU

- ❶ Przycisk w lewo
- ❷ Przycisk w górę
- ❸ Przycisk Enter
- ❹ Przycisk w prawo
- ❺ Przycisk w dół
- ❻ Zewnętrzne we/wy dzień/noc
WYJŚCIE ALARMU dla wykrywania
ruchu RS-485
- ❼ Wskaźnik zasilania
- ❽ Złącze wyjścia wideo (BNC)
- ❾ Złącze wejścia zasilania prądu
stałego/przemiennego
- ❿ Przewód zasilania prądu przemiennego

STRUKTURA OSD MENU





LENS (Obiektyw)

MANUAL (Ręcznie)

Tylko obiektyw ręczny

(**Uwaga** Tryb ręczny trybu AUTO jest zmieniany z SHUTTER/AGC (Migawka/Automatyczna regulacja wzmacnienia) na SHUT+AUTO IRIS (Migawka plus automatyczna przysłona), kiedy tryb MANUAL (Ręcznie) jest zmieniany na AUTO, tryb AUTO MODE (Automatyczny) powinien zostać zmieniony na AUTO IRIS (Automatyczna przysłona) w SHUTTER/AGC (Migawka/Automatyczna regulacja wzmacnienia) ()

AUTO (Automatycznie)

TYPE (Typ) (DC / VIDEO) (DC/Wideo)

Umożliwia ustawienie typu mechanicznej przysłony

MODE (Tryb) (OPEN / CLOSE / AUTO) (Otwarte/zamknięte/auto)

Umożliwia określenie typu sterowania mechaniczną przysłoną.

SPEED (Szybkość) (0–255)

Umożliwia ustawienie szybkości zbieżności mechanicznej przysłony.

SHUTTER/AGC (Migawka/Automatyczna regulacja wzmacnienia)

AUTO (Automatycznie)

HIGH LUMINANCE (Wysokie oświetlenie)

MODE (Tryb) (SHUT / SHUT+AUTO IRIS) (Migawka/Migawka plus automatyczna przysłona)

(**Uwaga:** jeśli ustawienie LENS (Obiektyw) jest w trybie MANUAL (Ręcznie), można wybrać tylko SHUT (Migawka)

Opcja SHUT+AUTO IRIS (Migawka plus automatyczna przysłona) może być ustawiona na AE (Automatyczna ekspozycja), ponieważ SHUTTER (Migawka) i MIRIS (Mechaniczna przysłona) są otwarte)

BRIGHTNESS (Jasność) (0 ~ 255)

Regulacja jasności

LOW LUMINANCE (Niskie oświetlenie)

MODE (Tryb) (AGC/OFF) (Funkcja automatycznej regulacji wzmacnienia/Wył.)

Funkcja automatycznej regulacji wzmacnienia włączona lub wyłączona

BRIGHTNESS (Jasność) (x 0,25 / x 0,50 / x 0,75 / x 1,00)

Ilość AGC w niskich warunkach oświetleniowych

MANUAL (Ręcznie)

MODE (Tryb) (SHUT + AGC/OFF) (Migawka + funkcja automatycznej regulacji wzmacnienia/Wył.)

Automatyczna regulacja wzmacnienia

SHUTTER (Migawka)

Umożliwia wybór szybkości migawki (1/50, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000, 1/4000, 1/10000)

AGC (Automatyczna regulacja wzmacnienia)

Umożliwia ustawienie AGC (Automatycznej regulacji wzmacnienia)

zastosowanej [dB] do ME (Ekspozycja ręczna)

(6, 12, 18, 24, 30, 36, 42, 44,8 dB)

WHITE BAL (Balans bieli)

ATW (Automatyczne śledzenie balansu bieli)

SPEED (Szybkość) (0–255)

Umożliwia regulację szybkości przyciągania ATW.

DELAY CNT (Opóźnienie) (0–255)

Umożliwia ustawienie histerezy czasowej dla ATW.

ATW FRAME (Ramka ATW) (X 0,5/X 1/X 1,5/X2)

Umożliwia ustawienie powiększenia ramki przyciągania.

ENVIROMENT (Otoczenie) (wewnątrz/na zewnątrz)

Umożliwia ustawienie zastosowania automatycznego balansu bieli wewnątrz lub na zewnątrz

PUSH

Szeroki zakres automatycznego balansu bieli (AWB)

USER1 & 2 (Użytkownik 1 i 2)

Opcje USER 1 & 2 można określić indywidualnie dla określonych zastosowań. Wartości wzmacnienia dla zewnętrznego trybu stałego służą jako elementy regulacji dla opcji USER 1 w wewnętrznym menu ekranowym.

B-GAIN (Wzmocnienie koloru niebieskiego) (0–255)

R-GAIN (Wzmocnienie koloru czerwonego) (0–255)

ANTI CR (Zapobieganie ruchowi kolorów)

Zapobieganie ruchowi kolorów

MANUAL (Ręcznie)

Wartości wzmacnienia B i R dla ręcznego balansu bieli są ustawiane na tym ekranie.

LEVEL (Poziom) (14–57)

PUSH LOCK (Blokada PUSH)

Blokada PUSH jest wybierana, a wejście jest uaktywniane.

BACKLIGHT (Podświetlenie)

Umożliwia wyostrzenie obiektów za pomocą podświetlenia (Ustawienia: OFF (Wył.), BLC (Kompensacja tylnego oświetlenia), HLC (HLC))

PICT ADJUST (Regulacja obrazu)

MIRROR (Odbicie lustrzane)	(ON (Wł.)/OFF (Wył.)) Umożliwia odwrócenie obrazu w poziomie.
BRIGHTNESS (Jasność)	(0–255) Umożliwia ustawienie jasności ekranu.
CONTRAST (Kontrast)	(0–255) Umożliwia ustawienie kontrastu ekranu.
SHARPNESS (Ostrość)	(0–255) Umożliwia ustawienie ostrości ekranu.
HUE (Odcień)	(0–255) Umożliwia ustawienie odcienia.
GAIN (Wzmocnienie)	(0–255) Umożliwia ustawienie wzmocnienia.

ATR

ATR (Adaptacyjna reprodukcja tonów) umożliwia takie ustawienie obrazu, aby pomóc w uzyskaniu dużego kontrastu oglądanych scen.

LUMINANCE (Oświetlenie) (LOW (Niskie) /MID (Średnie) /HIGH (Wysokie))

Umożliwia ustawienie kompresji oświetlenia.

CONTRAST (Kontrast) (LOW (Niski) /MIDLOW (Średni niski) /LOW (Niski) /MID (Średni) /MIDHIGH (Średni wysoki) /HIGH (Wysoki))

Umożliwia określenie stopnia rozszerzenia kontrastu

MOTION DET (Wykrywanie ruchu)

DETECT SENSE (Czułość wykrywania) (0–127)

Umożliwia ustawienie czułości wykrywania ruchu (0=niska czułość, 127=wysoka czułość)

BLOCK DISP (Wyświetlanie bloków)(OFF (Wył.) / ON (Wł.) / ENABLE (Uruchom))

Umożliwia zastosowanie śledzenia bloków ruchu w wybranym obszarze. Aby zdefiniować obszar, wybierz

Włącz i naciśnij drążek manipulatora. Użyj manipulatora do przejścia do bloków, które mają zostać **wyłączone** i nie ujęte w śledzeniu ruchu. Aby powrócić do menu, wciśnij i przytrzymaj manipulator przez 2 sekundy, a następnie go zwolnij.

MOTION AREA (Obszar ruchu) (ON (Wł.) / OFF (Wył.))

Umożliwia włączenie lub wyłączenie funkcji wykrywania ruchu.

AREA SEL (Wybrany obszar) (1–4)

Umożliwia wybór obszaru wykrywania ruchu.

(**Uwaga:** Przy ustawianiu wybranego obszaru lepiej jest przesunąć najpierw DÓŁ i PRAWO)

TOP (Góra) (0–244)

0=góra

BOTTOM (Dół) (0–244)

244=dół

LEFT (Lewo) (0–474)

0=lewo

RIGHT (Prawo) (0–474)

474=prawo

MOTION DET	(Wykrywanie ruchu)
------------	--------------------

DETECT SENSE (Czułość wykrywania)	IIIIIIIIII 111
BLOCK DISP (Wyświetlanie bloków)	OFF (Wył.)
MONITOR AREA (Obszar monitorowania)	ON (Wł.)
AREA SEL (Wybrany obszar)	1/4

PRIVACY (Prywatność)

AREA SEL (Wybrany obszar) (1–4)

Umożliwia wybór obszaru wykrywania ruchu.

(**Uwaga:** Przy ustawianiu wybranego obszaru lepiej jest przesunąć najpierw DÓŁ i PRAWO)

TOP (Góra) (0–244)

0=góra

BOTTOM (Dół) (0–244)

244=dół

LEFT (Lewo) (0–474)

0=lewo

RIGHT (Prawo) (0–474)

474=prawo

PRIVACY	(Prywatność)
(Prywatność)	AREA SEL

(Wybrany obszar)	1/4
TOP (Góra)	IIIIIIIIII000
BOTTOM (Dół)	IIIIIIIIII077
LEFT (Lewo)	IIIIIIIIII000
RIGHT (Prawo)	IIIIIIIIII187
COLOR (Kolor)	1
TRANSP (Przezroczystość)	1.00

COLOUR (Kolor) (1–8)

Umożliwia ustawienie koloru stref prywatności.

TRANSP (Przezroczystość) (0,00/0,50/0,75/1,00)

Umożliwia ustawienie przezroczystości obszaru strefy prywatności po wybraniu koloru.

MOSAIC (Mozaika) (ON (Wł.) / OFF (Wył.))

Umożliwia ustawienie funkcji mozaiki jako prywatności na ON (Wł.) lub OFF (Wył.).

(**Uwaga:** po włączeniu przezroczystość należy ustawić na 0,00, a strefy prywatności mogą mieć tylko 1 kolor LUB mozaikę i nie mogą być wymieszane).

DAY/NIGHT (Dzień/noc)

AUTO (Automatycznie)

BURST (Seria) (ON (Wł.) / OFF (Wył.))

Umożliwia na usunięcie w razie konieczności sygnału serii kolorów w trybie monochromatycznym.

DELAY CNT (Opóźnienie) (0–255 s)

Umożliwia ustawienie czasu histerezy przed przełączeniem między trybem kolorowym i monochromatycznym i odwrotnie w celu zredukowania efektu drgania.

DAY->NIGHT (Dzień > Noc) (0–255)

Umożliwia ustawienie progu przełączania z trybu działania dziennego na nocny.

NIGHT->DAY (Noc > Dzień) (0–255)

Umożliwia ustawienie progu przełączania z trybu działania nocnego na dzienny.

COLOUR (Kolor) (tylko operacja na kolorach)

B/W (Monochromatyczny) (tylko operacja monochromatyczna)

BURST (Seria) (ON (Wł.) / OFF (Wył.))

Umożliwia na usunięcie w razie konieczności sygnału serii kolorów w trybie monochromatycznym.

NR (2D-DNR) (Redukcja szumów (2D-cyfrowa redukcja szumów))

Służy do usuwania szumów z obrazu w warunkach słabego oświetlenia, po zastosowaniu automatycznej regulacji wzmocnienia.

NR MODE (Tryb redukcji szumów) (OFF (Wył.), Y, C, Y/C)

Umożliwia ustawienie trybu filtra 2D redukcji szumów.

Y LEVEL (Poziom Y) (0–15)

Umożliwia ustawienie siły filtra Y (Oświetlenie).

C LEVEL (Poziom C) (0–15)

Umożliwia ustawienie siły filtra C (Chrominancja).

CAMERA ID (ID kamery)

Umożliwia włączenie lub wyłączenie identyfikacji kamery. Można zastosować nazwę składającą się z maksymalnie 26 znaków.

```
CAMERA ID
CAMERA ID

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTU
VWXYZ0123456789-!"#$%&'
()_.,¥:;<=>?@Y^*.x+/-
CHR1 CHR2
←→←→ CLR POS
RETURN↵
```

Użyj manipulatora, poruszając kursorem. Wciśnięcie manipulatora umożliwia wybranie znaku.

Strzałki w dolnej części umożliwiają przemieszczanie kursora bez zmiany znaku.

CHR1

Umożliwia edycję linii nr 1

CHR2

Umożliwia edycję linii nr 2 (bez użycia **CHR2**)

CLR

Wstawienie spacji

POS

Umożliwia ustawienie lokalizacji wyświetlanego identyfikatora kamery. (jeśli po prawej lub na dole jest zbyt dużo miejsca, identyfikator na ekranie może nie zostać wyświetlony)

SYNC (Synchronizacja) (tylko napięcie podwójne i swobodne)

INT - Ten tryb jest wymagany do uzyskania synchronizacji wewnętrznej.

LANGUAGE (Język)

LANGUAGE - wybór pomiędzy:

Angielski, japoński, niemiecki, francuski, rosyjski, portugalski i hiszpański.

CAMERA RESET (Reset kamery)

CAMERA RESET (Reset kamery) - Przywraca domyślne ustawienia fabryczne kamery.

SAVE ALL (Zapisz wszystko)

SAVE ALL (Zapisz wszystko) - Zapis wszystkich zmian dokonanych w menu.

EXIT (Wyjście)

EXIT (Wyjście) — Wyjście z menu bez zapisu dokonanych zmian.

DC IRIS LENS (Obiektyw z przysłoną prądu stałego)

Do zestawu nie dołączono obiektywu. Należy zakupić obiektyw odpowiedni do warunków użytkowania kamery. Do obu tych kamer można montować obiektyw w standardzie C i CS.

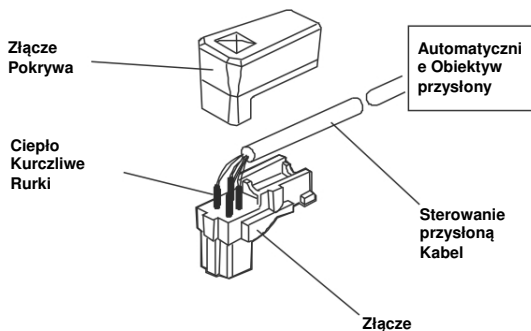
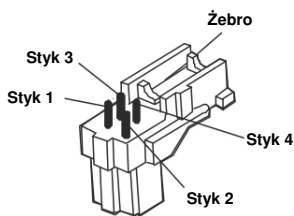
<Uwagi >

- W przypadku korzystania z ogólnych funkcji zaleca się stosowanie obiektywu z automatyczną przysłoną typu DC (sterowaną napięciem prądu stałego).
- Jeśli na obiektywie znajdują się odciski palców lub inne ślady, jakość obrazu może być niska.
- W celu poprawy jakości obrazu w warunkach słabego oświetlenia zaleca się stosowanie obiektywów wysokiej jakości.

<INSTALACJA OBIEKTYWU Z AUTOMATYCZNĄ PRZESŁONĄ>

1. Zdejmij osłonę wtyku obiektywu z automatyczną przysłoną i przylutuj kabel obiektywu do wtyku zgodnie z poniższym opisem.

- Złącze wideo:
 - Styk 1 --- Czerwony (źródło zasilania)
 - Styk 2 --- N.C
 - Styk 3 --- Biały (sygnał wideo)
 - Styk 4 --- Czarny (GND)
- Złącze zasilania:
 - Styk 1 --- Tłumienie-
 - Styk 2 --- Tłumienie+
 - Styk 3 --- Napęd+
 - Styk 4 --- Napęd-



2. Zdejmij zaślepkę zabezpieczającą i przymocuj obiektyw do kamery, obracając go w prawo (zgodnie z ruchem wskazówek zegara).

DANE TECHNICZNE (Effio E)

Typ	VKC-1392	VKC-1392/12-24
Nr. art.	202389	202390
System	dzień/noc	
Standard wideo	CCIR/PAL	
Rozmiar przetwornika	1/3"	
Typ przetwornika	CCD	
Typ sensora	Sony Effio-E	
Efektywna liczba pikseli	976(H) x 582(V) pikseli	
Rozdzielczość pozioma	700 TVL	
Synchronizacja	wewnętrzna	
Stosunek sygnału do szumu	50dB	
Czułość przy 50% sygnału video	0,15Lux (kolor) 0,01Lux (czarnobiały) przy F1,2	
Automatyczna kontrola wzmocnienia (AGC)	przełącznik on/off	
Ustawienia ekspozycji	automatyczne, priorytet przesłony, priorytet migawki	
Automatyczna Migawka Elektroniczna (ESC)	1/50 ~ 1/10.000sekundy	
Ręczna migawka elektroniczna (MES)	1/50 ~ 1/10.000sekundy	
Wolna przysłona	nie	
Cyfrowa redukcja szumów	tak, 2D NR	
Kompensacja światła	BLC, HLC	
Szeroki zakres dynamiki (WDR)	D-WDR	
Balans bieli	ATW, One Push, Anti CR, manualny	
Filtr IR	mechaniczny	
Przełączanie pomiędzy trybami D/N	auto	
Strefy prywatności	4 definiowalnych stref prywatności, przełącznik on/off	
Menu ekranowe OSD	ARW, AWB, detekcja ruchu, BLC/HLC, cyfrowa redukcja szumów, strefy prywatności, jasność, język, dzień/noc	
Wersje językowe menu	niemiecki, angielski, francuski, hiszpański, portugalski	
Wyświetlanie tekstu	54 znakowa etykieta	
Korekta jasności	-	regulowana
Korekta ostrości	-	regulowana
Detekcja ruchu	tak, 4 obszary przełączanie on/off	
Obracanie obrazu	odbicie poziome	
Zoom cyfrowy	nie	

Typ	VKC-1392	VKC-1392/12-24
Nr. art.	202389	202390
Analiza obrazu	detekcja ruchu (Motion Detection)	
Wsparcie e-PTZ	nie	
Mocowanie obiektywu	gwint CS	
Sterowanie obiektywem	DC	
Ustawienia ekspozycji	automatyczna / ręczna migawka / AGC	
Wyjścia video	1 Vss, (F)BAS, 75 omów, BNC	
Złącza zewnętrzne	video (BNC), wejście zasilania	
Interfejs szeregowy	nie	
Wejścia alarmowe	nie	
Wyjście alarmowe	nie	
Zasilanie	230VAC	12VDC, 24VAC
Pobór mocy	4,5W	3,6W
Kolor	obudowa: Pantone 877C, boki: Pantone Cool Gray 11C	
Klasa szczelności	-	
Zakres temperatur pracy	-10° ~ +50 °C	
Wymiary	patrz rysunek	
Waga	450g	
W zestawie	instrukcja obsługi, pierścień C/CS	
Certyfikaty	CE	

Akcesoria opcjonalne

Akcesoria opcjonalne są aktualnie dostępne na stronie WWW pod adresem: www.videor.com i www.eneo-security.com



eneo® jest zastrzeżonym znakiem handlowym Videor E. Hartig GmbH.
Do wyłącznej sprzedaży przez wyspecjalizowane kanały dystrybucji.

Videor E. Hartig GmbH
Carl-Zeiss-Straße 8 · 63322 Rödermark, Niemcy
Tel. +49 (0) 6074 / 888-0 · Faks +49 (0) 6074 / 888-100

www.videor.com
www.eneo-security.com



Modyfikacje techniczne zastrzeżone.
© Copyright VIDEOR E. Hartig GmbH 09/2012